

# Ръководство с инструкции и части



RG2, RGN2

TFG2

RG4, RG8

RGE2, RGEN2

RGE4

TRG2

Ръководство №:

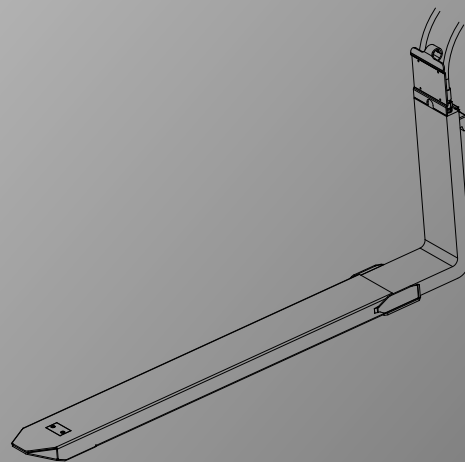
MA210314-16BG

Дата на публикуване:

31.03.2025 г.

Език: BG

Ревизия: 16



## Съдържание

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Дефиниции.....                                | 2  |
| Забележка .....                               | 2  |
| Стандарти/норми за качество и директиви ..... | 2  |
| Безопасност.....                              | 3  |
| Идентификация.....                            | 4  |
| Монтаж.....                                   | 5  |
| Работа с KOOL-REACHFORKS® .....               | 6  |
| График за поддръжка .....                     | 6  |
| Износване.....                                | 7  |
| Инструкции за смяна на втулка .....           | 8  |
| Смяна на хидравлични части.....               | 10 |
| Отстраняване на неизправности .....           | 12 |
| Списък с резервни части RG2, RGN2.....        | 15 |
| Списък с резервни части TFG2 .....            | 16 |
| Списък с резервни части RG4.....              | 17 |
| Списък с резервни части RG4.....              | 18 |
| Списък с резервни части RG8.....              | 19 |

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Списък с резервни части RG8 (прод.) ..... | 20 |
| Списък с резервни части RGE2, RGEN2.....  | 21 |
| Списък с резервни части RGE4.....         | 22 |
| Списък с резервни части TRG2.....         | 24 |

## Дефиниции



### Предупреждение:

Текстови блокове, маркирани с икона „Предупреждение“ (както е показана отляво) и започващи с текста „**Предупреждение:**“ предоставят информация за действия, които могат да доведат до сериозно нараняване.



### Внимание:

Текстови блокове, маркирани с икона „Внимание“ (както е показана отляво) и започващи с текста „**Внимание:**“ предоставят информация за действия, които могат да доведат до повреда на KOOI-REACHFORKS®, части на KOOI-REACHFORKS® или на стоки.

“*Важи само за:*” текстове (курсив) показват, че даден текст важи само за определена ситуация или определен тип KOOI-REACHFORKS®.

## Забележка

© Авторско право 2006 - 2025, Meijer Handling Solutions B.V. Всички права запазени.

Освен ако не е посочено друго, информацията, предоставена в това ръководство, включително, но без ограничение до илюстрациите и текста, не може да се възпроизвежда без предварителното писмено разрешение на Meijer Handling Solutions.

Информацията в това ръководство е предоставена без каквато и да е форма на гаранция. При никакви обстоятелства Meijer Handling Solutions B.V. няма да поема отговорност за инциденти или щети в резултат на използването на това ръководство.

Моля, забележете, че информацията в това ръководство може да се променя по всяко време без предварително уведомление, и че тя може да съдържа технически неточности и печатни грешки. Meijer Handling Solutions B.V. полага всички усилия, за да избегне грешки в това ръководство, но не може да гарантира това. Моля, уведомете ни, ако срещнете печатни грешки или технически неточности, или ако имате предложения.

KOOI-REACHFORKS® е регистрирана търговска марка на Meijer Handling Solutions. (Gebr. Meijer).

Други търговски или продуктови имена, използвани в това ръководство, но не споменати тук, са търговски марки на техните съответни притежатели.

## Стандарти/норми за качество и директиви

Meijer Handling Solutions B.V. спазва следните стандарти за качество: ISO 9001

KOOI-REACHFORKS® съответстват на следните норми/директиви:

- ISO 13284 – Удължители на вилични рогове и телескопични вилични рогове;
- ISO 4406 – Хидравлично задвижване. Флуиди. Метод за кодиране нивото на замърсяване с твърди частици
- ISO 2328 – Кари повдигачи вилични. Рогове вилични и шасита за рогове вилични
- CE (2006/42/EO) – Директива за машините
- ISO-FDIS-ISO 3834-2 – Изисквания за качество при заваряване чрез стопяване на метални материали. Част 2: Обширни изисквания за качество
- CE (2014/43/EC) – ATEX (**важи само за вилици с идентификационна табелка ATEX!**)

KOOI-REACHFORKS® са подложени на произволно динамично тестване в съответствие с ISO 2330.

## Безопасност



**Предупреждение:**

Не се возете върху KOOI-REACHFORKS® или върху товара.



**Предупреждение:**

Не преминавайте и не стойте под KOOI-REACHFORKS®.



**Предупреждение:**

Не се пресягайте през мачтата на виличния повдигач.



**Предупреждение:**

Не натоварвайте KOOI-REACHFORKS® над границите на подемните способности и центъра на товара, определен от производителя.



**Предупреждение:**

Не заварявайте нищо върху KOOI-REACHFORKS® без изричното разрешение на доставчика. Извършено без разрешение заваряване ще направи гаранцията невалидна.



**Предупреждение:**

Не използвайте повредени KOOI-REACHFORKS® преди да бъдат професионално ремонтирани или заменени.



**Предупреждение:**

Не извършвайте работа по поддръжката върху KOOI-REACHFORKS®, докато има налягане в хидравличната система (извадете ключа от контактния ключ на виличния повдигач).



**Предупреждение:**

Не поставяйте крайниците си между палетните ограничители и вътрешната вилица (вертикална секция) на KOOI-REACHFORKS®. Ако товарът се премести, крайниците могат да бъдат блокирани, което може да доведе до сериозно нараняване.



**Предупреждение:**

Не използвайте KOOI-REACHFORKS® в области, където температурата е под -30°C (-22°F), освен ако не е договорено друго с производителя.



**Предупреждение:**

Предупреждение: Температурните разлики и външните сили могат да причинят натрупване на налягане в блокиран хидравличен продукт. За запущен продукт, разхлабете частично съединителните гайки, за да освободите евентуално натрупаното налягане и след това развийте напълно гайките и щепселите от продукта.



**Внимание:**

Когато напускате виличния повдигач, двигателят трябва да е изключен и ръчната спирачка трябва да е задействана.



**Внимание:**

Имайте предвид разстоянието над и под KOOI-REACHFORKS®.



**Внимание:**

Товарът трябва да е разпределен възможно най-равномерно върху KOOI-REACHFORKS®.



**Внимание:**

Приберете (натоварените) KOOI-REACHFORKS® възможно най-бързо.



**Внимание:**

Ако е възможно, приберете KOOI-REACHFORKS® преди шофиране.



**Внимание:**

Винаги шофирайте с KOOI-REACHFORKS® във възможно най-ниска позиция.

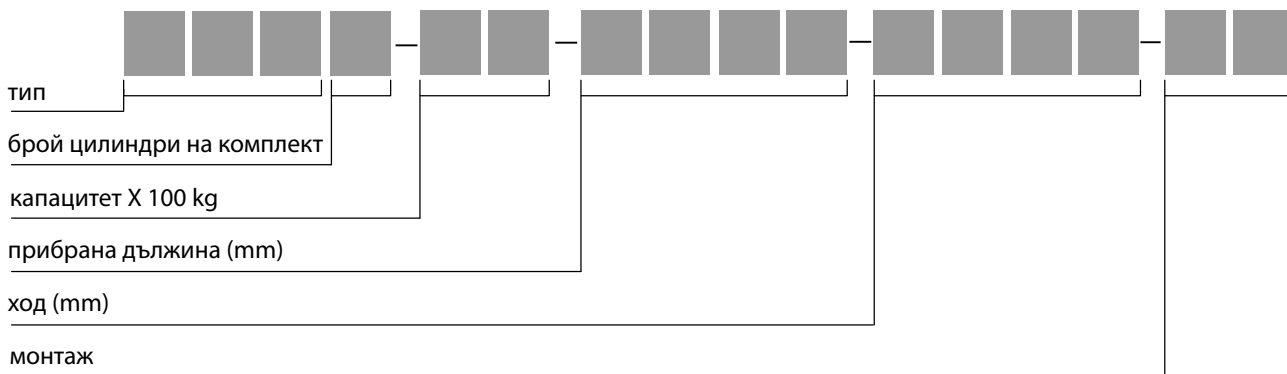
# Идентификация

Легенда на типовата табелка:



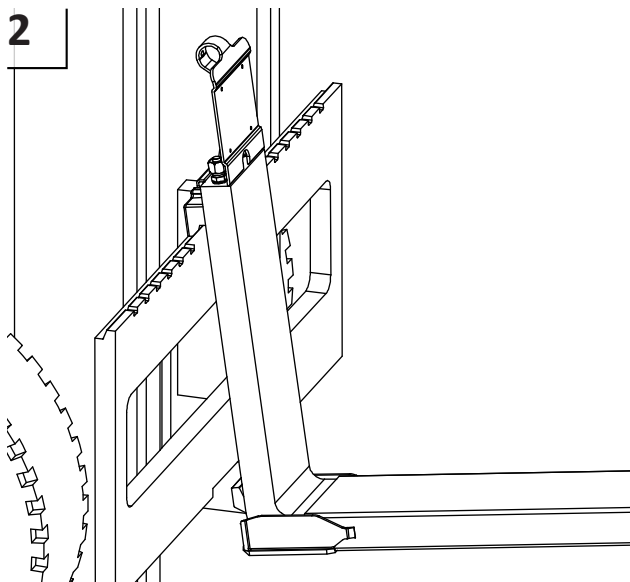
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не надвишавайте максималния капацитет на товарача, посочен върху типовата табелка на товарача. Номиналният капацитет както на товарача, така и на прикачения механизъм е отговорност на първоначалния производител на товарача и не може да е по-малък от капацитета, показан на типовата табелка на прикачения механизъм.

Описание на типа монтаж на KOOI-REACHFORKS®:

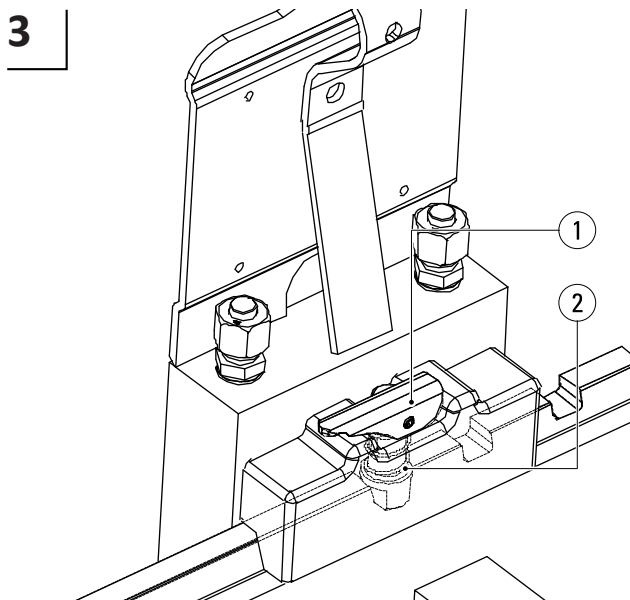


# Монтаж

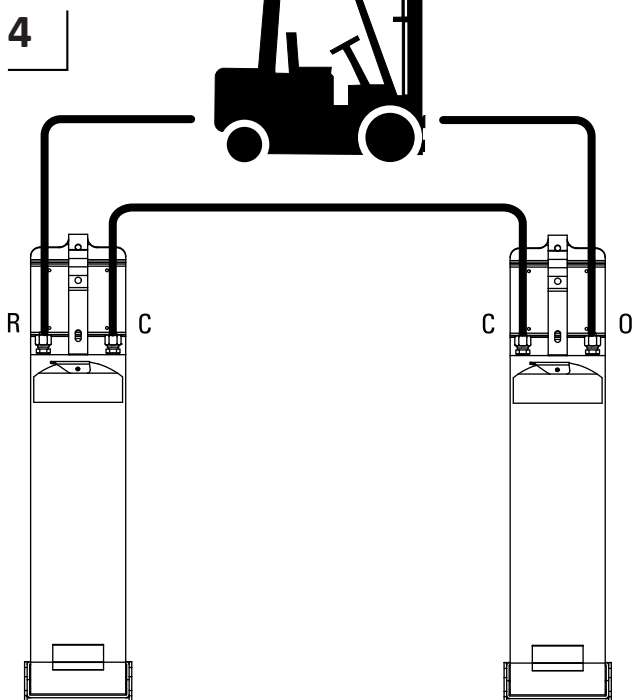
**1** Типовите табелки на KOOI-REACHFORKS® са щамповани с „L“ и „R“. Монтирайте KOOI-REACHFORKS® отляво (L) и отдясно (R), гледано от седалката на оператора на виличния повдигач.



Плъзнете KOOI-REACHFORKS® върху плочата на шасито.



Уверете се, че всеки от заключващите щифтове KOOI-REACHFORKS® (2) влиза в един от процепите върху плочата на шасито. Използвайте фиксатора (1) преди работа.



Свържете KOOI-REACHFORKS® към хидравличната система.

| Тип KOOI-REACHFORKS®                        | Препоръчителен маслен дебит                  | Препоръчителен диаметър на маркуча | Максимално работно налягане | Връзка                                             |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| RG2 /<br>RGE2 /<br>RGN2 /<br>TFG2 /<br>TRG2 | 7,5-12,5<br>(L/min)<br>2-3.3 (gal/<br>min)   | 3/8"                               | 250 bar<br>(3626<br>psi)    | 12L /<br>7/16"<br>JIC<br>(USA) /<br>9/16"<br>(USA) |
| RG4 /<br>RGE4                               | 12,5-20 (L/<br>min)<br>3.3-5.3<br>(gal/ min) |                                    |                             |                                                    |

**5** Обезвъздушаване на хидравличната система:

- Наклонете мачтата на челния повдигач напред и назад няколко пъти.
- Наклонете мачтата на челния повдигач напред и плъзнете KOOI-REACHFORKS® навътре. Задействайте лоста за около 30 секунди, така че KOOI-REACHFORKS® да останат прибрани и да бъдат напълнени с масло.
- Разгънете и приберете KOOI-REACHFORKS® няколко пъти.

Уверете се, че хидравличните маркучи не са запушени, и че няма течове на масло.

# Работа с KOOI-REACHFORKS®

KOOI-REACHFORKS®, тип RG, имат интегрирана синхронизираща система, която позволява двете вилници да се изваждат и прибират едновременно. Обаче, ако KOOI-REACHFORKS® не успеят да работят едновременно, плъзнетете KOOI-REACHFORKS® изцяло навътре, и докато втулката са в прибрана позиция, задействайте клапана за още  $\pm 10$  секунди. Това дава на хидравличната система шанс да нулира двете втулки в тяхната най-задна позиция.

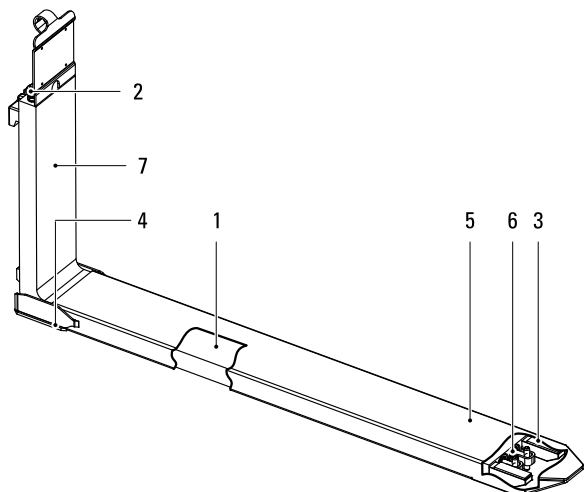
За да намалите до минимум износването, избягвайте да позволявате на KOOI-REACHFORKS® да влизат в контакт със земята по време на работа. За да намалите износването:

- Производителят може да завари износоустойчива плоча под втулката, която може да се смени, когато се износи.
- Веригите на мачтата на виличния повдигач трябва да бъдат скъсени, така че KOOI-REACHFORKS® да не могат да достигат земята.

## График за поддръжка

| №  | Описание                                                                                                                | Ежеседмично                                                                        | Ежемесечно                                                                           | На 6 месеца<br>или на всеки<br>1000 часа                                              | Ежегодно или<br>на всеки 2000<br>часа                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Гресируйте долната страна и горната страна на вътрешната вилница.                                                       |                                                                                    |    |                                                                                       |                                                                                       |
| 2. | Проверете вътрешната вилница за течове                                                                                  |  |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |
| 3. | Проверете износващите се ленти за признаци на износване*                                                                |                                                                                    |                                                                                      |  |                                                                                       |
| 4. | Проверете втулките за признаци на износване, особено от страната на петата (при тип REE/REEN също износващата се плоча) |                                                                                    |  |                                                                                       |                                                                                       |
| 5. | Проверете за замърсявания във втулката и ги отстранете                                                                  |                                                                                    |                                                                                      |  |                                                                                       |
| 6. | Проверете за течове при главата на цилиндъра                                                                            |                                                                                    |                                                                                      |  |                                                                                       |
| 7. | Проверете вътрешните вилници съгласно стандартите ISO 5057*                                                             |                                                                                    |                                                                                      |                                                                                       |  |

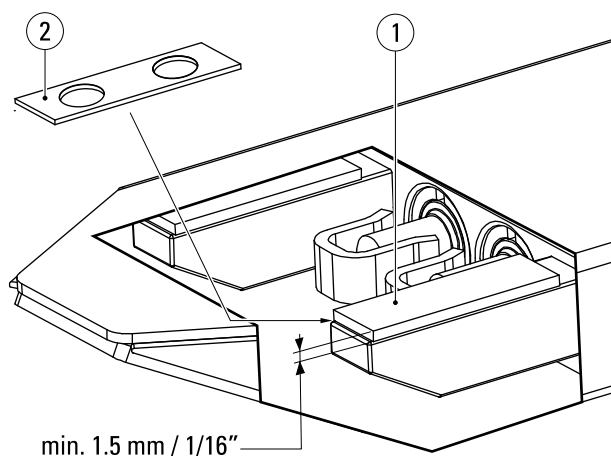
\*Вижте главата за „Износване“.



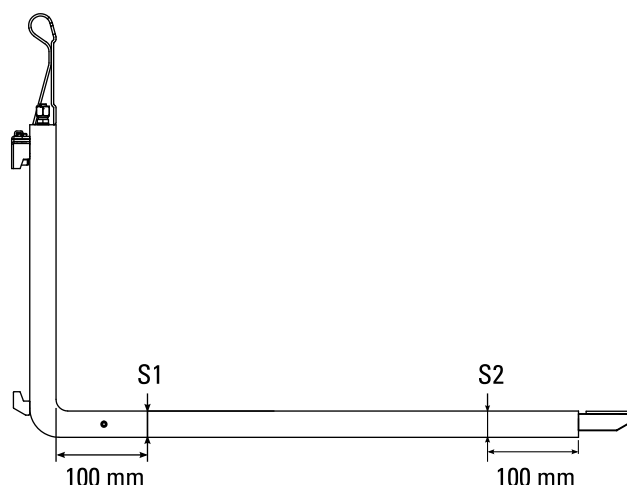
Забележки към „Графика за поддръжка“

- Препоръчителна смазочна грес: Novatex EP2 (точка 1).
- В случай на теч, незабавно отстранете вилниците от челния повдигач и се свържете с вашия доставчик (точка 2).
- Ако бъдат засечени дефекти, решете проблема / сменете частите преди да продължите работа с KOOI-REACHFORKS®.
- Вижте главата за „Инструкции за смяната на втулка“ и „Инструкции за смяната на хидравлични части“ за допълнително обяснение относно смяната на части и необходимите инструменти.

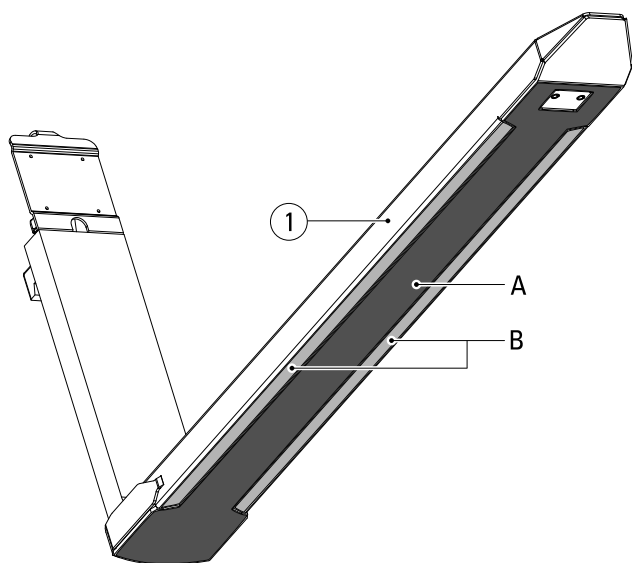
## Износване



Дебелината на износващите се ленти (1) не трябва да е по-малка от 1,5 mm (1/16"). Когато износващите се ленти (1) са се износили до тази дебелина, сменете ги или запълнете с разделители (2) (Арт. № RE0092002). Вижте точка 3 на Графика за поддръжка.



Вътрешната вилица трябва да се смени, когато S1 е 5% по-тънко от S2. Вижте точка 7 на Графика за поддръжка.



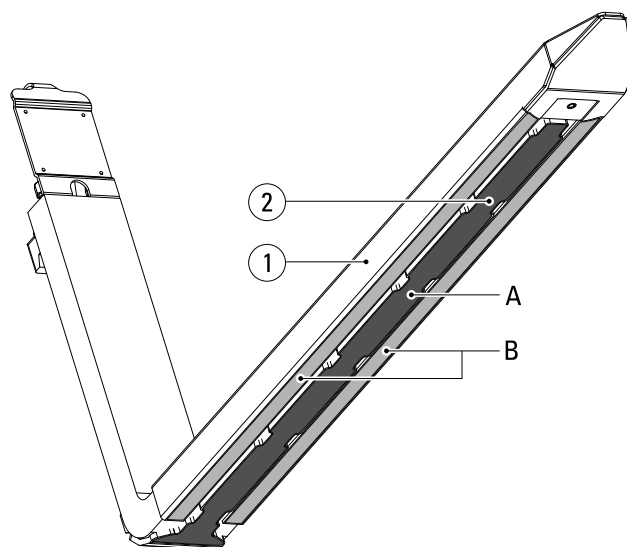
Когато повърхността А (тъмно сиво, интегрирана износваща се плоча) е износена до степен, че е на равно с или под повърхността В (светло сиво), тогава втулката (1) трябва да се смени или да се оборудва със заварена износваща се плоча. За повече информация относно заварените износващи се плочи, моля свържете се с вашия доставчик на вилици. Вижте точка 4 на Графика за поддръжка.



### Внимание:

Втулките трябва да бъдат отстранени от KOOI-REACHFORKS® преди извършването на заваръчната работа.

Буталата, буталните пръти и главите на цилиндриците трябва да бъдат отстранени преди извършване на заваряване във вътрешната вилица.



Отнася се само за: KOOI-REACHFORKS® мул RGE и RGEN;

Когато повърхността А (тъмно сиво, интегрирана износваща се плоча) е износена до степен, че е на равно с или под повърхността В (светло сиво), тогава втулката (2) трябва да се смени. Ако има признаци на износване в долната страна на втулката (2), тогава тя трябва да се смени. Вижте точка 4 на Графика за поддръжка.

### Данни за заваряване на износващата се плоча:

- Процес: MAG (135), 210A, 28 VDC
- Тип заварка: ъглов шев a4, 1 слой
- Почистване: четка
- Тел: 1 mm, EN 12534 / Mn3Ni1CrMo
- Защитен газ: 80% Ar / 20% CO<sub>2</sub>, 15-16 L/min
- Заваряване в жлебовете на износващата се плоча

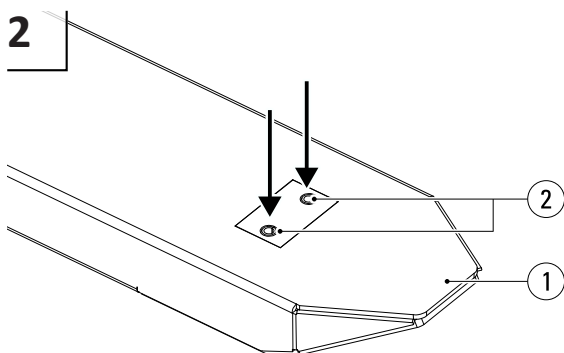
# Инструкции за смяна на втулка

- 1** | Позиционирайте KOOI-REACHFORKS® на височината на бедрото, наклонете мачтата на виличния повдигач леко напред и извадете ключа от контактния ключ на виличния повдигач.



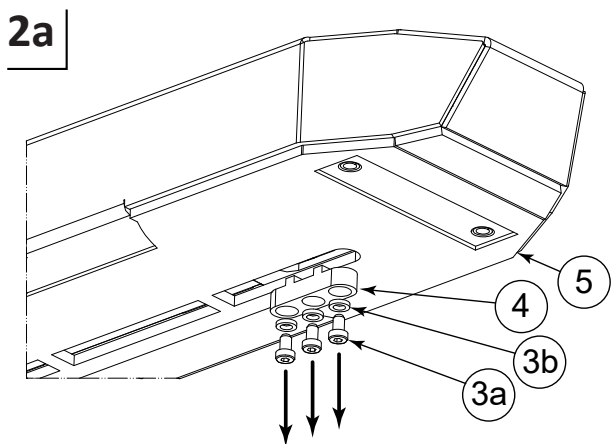
## Предупреждение:

Не извършвайте работа по поддръжката върху KOOI-REACHFORKS®, докато има налягане в хидравличната система (извадете ключа от контактния ключ на виличния повдигач).



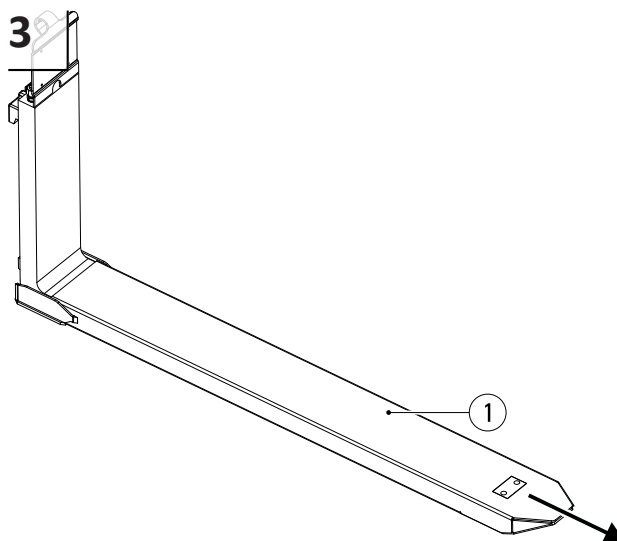
Избийте пружинните щифтове (2) от втулката (1).

**Необходими инструменти:** Чук, пуасон Ø10

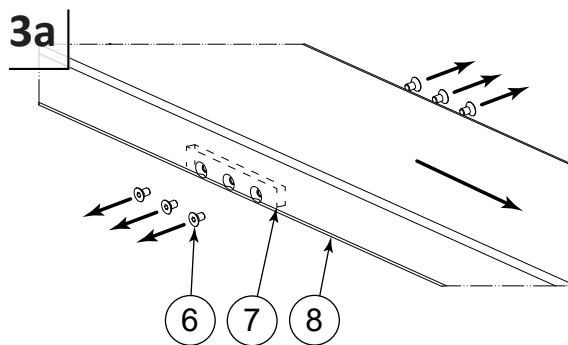


*Отнася се само за: KOOI-REACHFORKS® тип TRG2;*  
Развийте винтовете (3a + 3b) и извадете ограничителите (4) от външната втулка (5) (от двете страни на втулката).

**Необходими инструменти:** Шестостенен ключ 4.



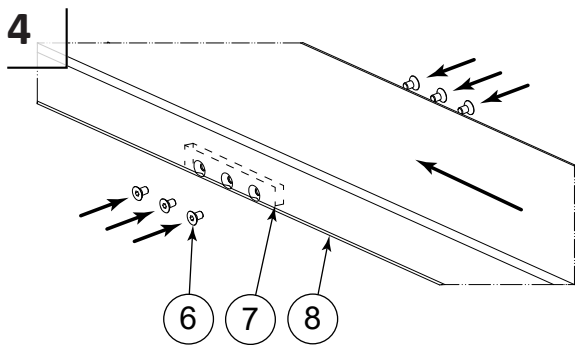
Издърпайте втулката (1) от вилицата.



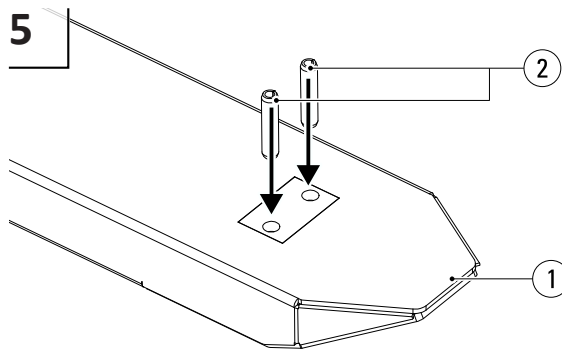
*Отнася се само за: KOOI-REACHFORKS® тип TRG2;*  
Развийте винтовете (6) (от двете страни) от ограничителите (7) и извадете вътрешната втулка.

**Необходими инструменти:** Шестостенен ключ 4.





Отнася се само за: KOOI-REACHFORKS® тип TRG2;  
Плъзнете (нова) вътрешна втулка (8) върху вилицата.  
Затегнете винтовете (6) (от двете страни на ограничителите (7)). Фиксирайте винтовете (6) с Loctite 270<sup>1</sup>.  
**Необходими инструменти:** Шестостенен ключ 4, Loctite 270<sup>1</sup>.



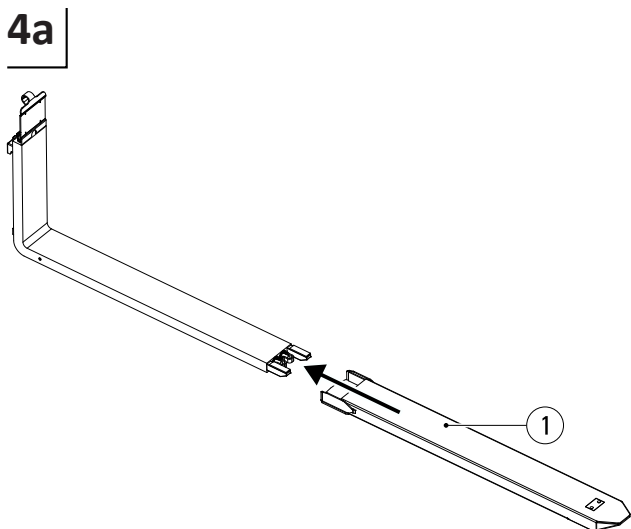
Набийте пружинния(те) щифт(ове) (2) в (новата) втулка (1).



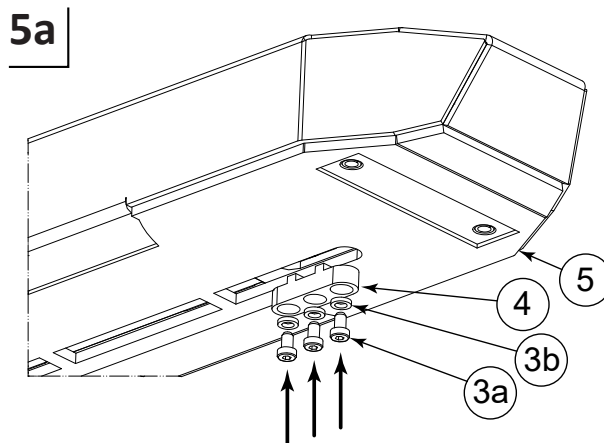
**Внимание:**

Уверете се, че отворите във втулката (1) са центровани с отвора в скобата(ите), която(ито) е(са) заварена(и) върху буталния(те) прът(и). НЕ набивайте пружинния щифт върху скобата или буталния прът!

**Необходими инструменти:** Чук.



Плъзнете (новата) втулка (1) върху вилицата.

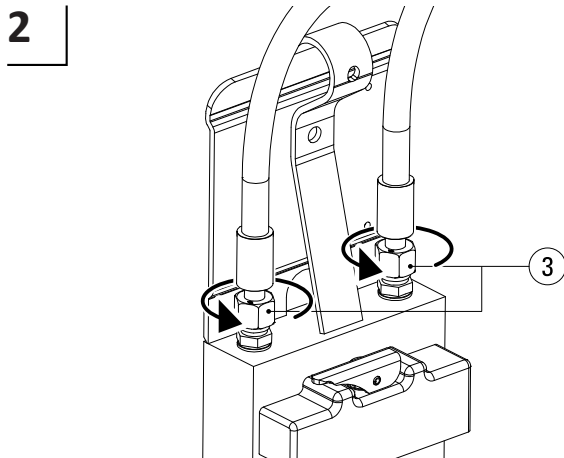


Отнася се само за: KOOI-REACHFORKS® тип TRG2;  
Поставете ограничителите (4) във вътрешната втулка (5). Затегнете винтовете (3a + 3b) (от двете страни на втулката). Фиксирайте винтовете (3) с Loctite 270<sup>1</sup>.  
**Необходими инструменти:** Шестостенен ключ 4, Loctite 270<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Вижте [www.loctite.com](http://www.loctite.com)

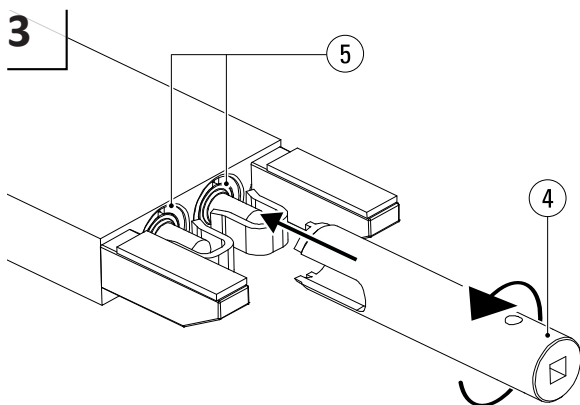
## Смяна на хидравлични части

**1** Следвайте стъпки 1 до 3 относно „Инструкции за смяна на втулка“.



Разхлабете конекторите на маркуча (3) леко, така че буталата да не създават вакуум, когато изваждате хидравличните части.

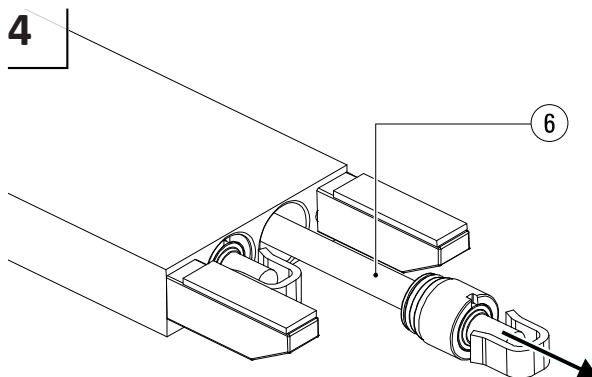
**Необходими инструменти:** Гаечен ключ 22.



Поставете съд за капките под вилцата. Развийте главата(ите) на цилиндъра(рите) (5) с помощта на ключ за глава на цилиндър (4) и тресчотка.

**Необходими инструменти:** Ключ за глава на цилиндър, тресчотка 1/2".

\*Ключовете за глава на цилиндър се предлагат само от Meijer Handling Solutions B.V. (Арт. № RE0058034).

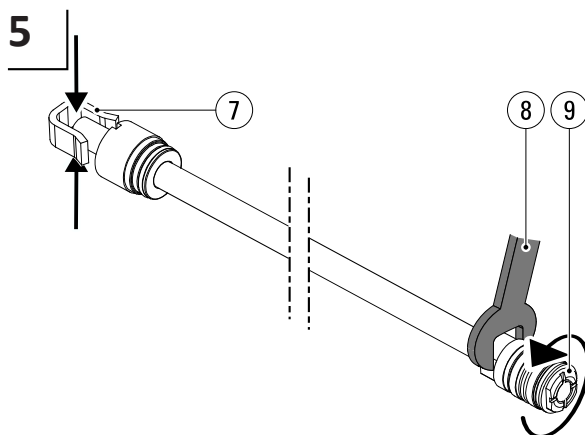


Извадете целия хидравличен набор (6), състоящ се от буталото, главата на цилиндъра и буталния прът, от вилцата.



### Внимание:

Внимавайте с повърхността на буталния прът. Дори минимална повреда на повърхността може да причини течове.



Захванете буталния прът в края на пръта (7), а не върху самия бутален прът, за да избегнете повреда (вижте стъпка 4 в тази глава). Използвайте гаечен ключ с размер 24 (8), за да разхлабите буталото (9). Ако буталото не може да бъде разхлабено, нагрейте буталото с горелка.

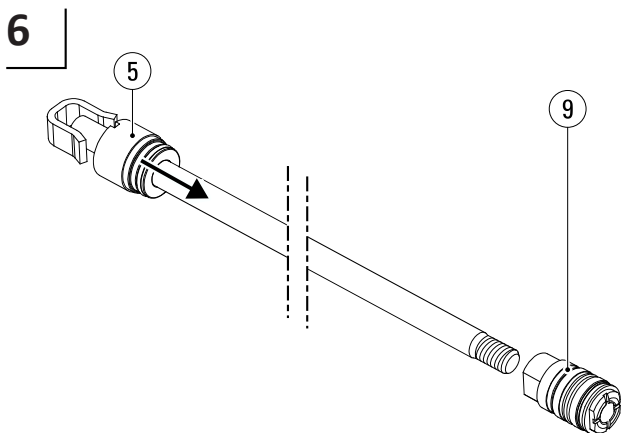
**Необходими инструменти:** Гаечен ключ 24, скоба.

**Забележка:** Когато нагревате буталото с горелка, то трябва да бъде сменено поради уврежданията на уплътненията в резултат на нагряването.

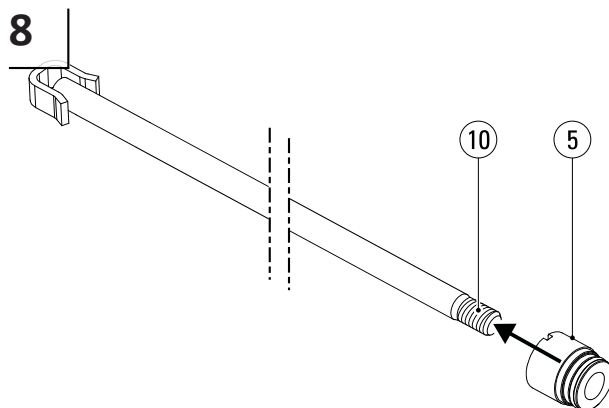


### Предупреждение:

Не използвайте горелка в област, която не е оборудвана за тази цел, поради опасност от пожар.



Когато буталото (9) е отстранено, главата на цилиндъра (5) може да бъде отстранена, ако трябва да бъде сменена.

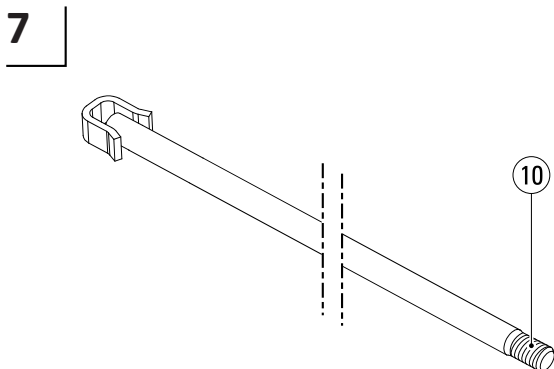


Плъзнете (нова) глава на цилиндър (5) върху буталния прът (10).



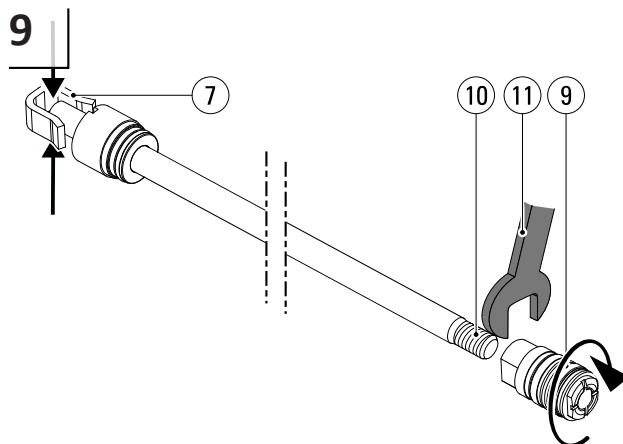
**Внимание:**

Не повреждайте уплътненията на главата на цилиндъра (5) по време на монтажа, защото това може да доведе до теч. Обърнете особено внимание на плъзгането на главата на цилиндъра (5) върху резбата (10) на буталния прът.



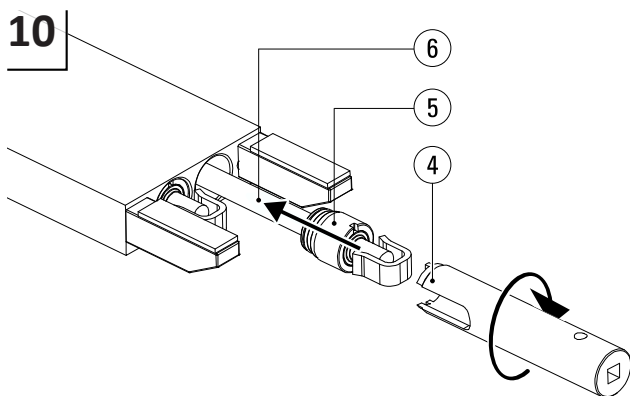
Отстранете оставащите остатъци от лепило от резбата на буталния прът (10), след това почистете буталния прът и резбата (10) с помощта на Loctite 7063<sup>1</sup>.

**Необходими инструменти:** Loctite 7063<sup>1</sup>.



Приложете Loctite 270 върху резбата (10) на буталния прът<sup>1</sup>. Захванете буталния прът в края на пръта (7), а не върху самия бутален прът, за да избегнете повреда (вижте стъпка 4 в тази глава). Почистете резбата на буталото с Loctite 7063<sup>1</sup>. Използвайте динамометричен ключ 24 (11), за да затегнете буталото (9) върху буталния прът (10) до момент от 100 Nm.

**Необходими инструменти:** Loctite 270<sup>1</sup>, Loctite 7063<sup>1</sup>, динамометричен ключ 24.



Намажете Copaslip<sup>2</sup> върху резбата на главата на цилиндъра (5). Подравнете хидравличния комплект (6) с цилиндъра и използвайте чук, за да го вкарате внимателно в отвора. Завийте здраво главата на цилиндъра с помощта на ключа за глава на цилиндър (4) и динамометричен ключ. Вижте таблицата по-долу за стойностите на въртящия момент.

**Необходими инструменти:** Чук, Copaslip<sup>2</sup>, ключ за глава на цилиндър\*, тресчотка 1/2".

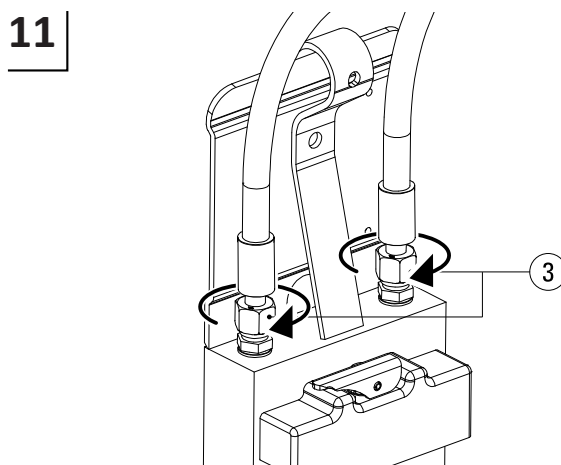
| Диаметър на цилиндъра (mm) | Въртящ момент (Nm) |
|----------------------------|--------------------|
| 30                         | 80                 |
| 35                         | 80                 |
| 40                         | 90                 |

\*Ключовете за глава на цилиндър се предлагат само от Meijer Handling Solutions B.V. (Арт. № RE0058034).



#### Внимание:

Не повреждайте уплътненията на буталото или на главата на цилиндъра по време на монтажа, защото това може да доведе до теч.



Завийте здраво конекторите на маркуча (3).

**Необходими инструменти:** Гаечен ключ 22.

**12** Следвайте стъпки 4 до 5 относно „Инструкции за смяна на втулка“.

**13** Най-накрая следвайте стъпка 5 от главата за „Монтаж“.

<sup>1</sup> Вижте [www.loctite.com](http://www.loctite.com)

<sup>2</sup> Вижте [www.kroon-oil.com](http://www.kroon-oil.com)

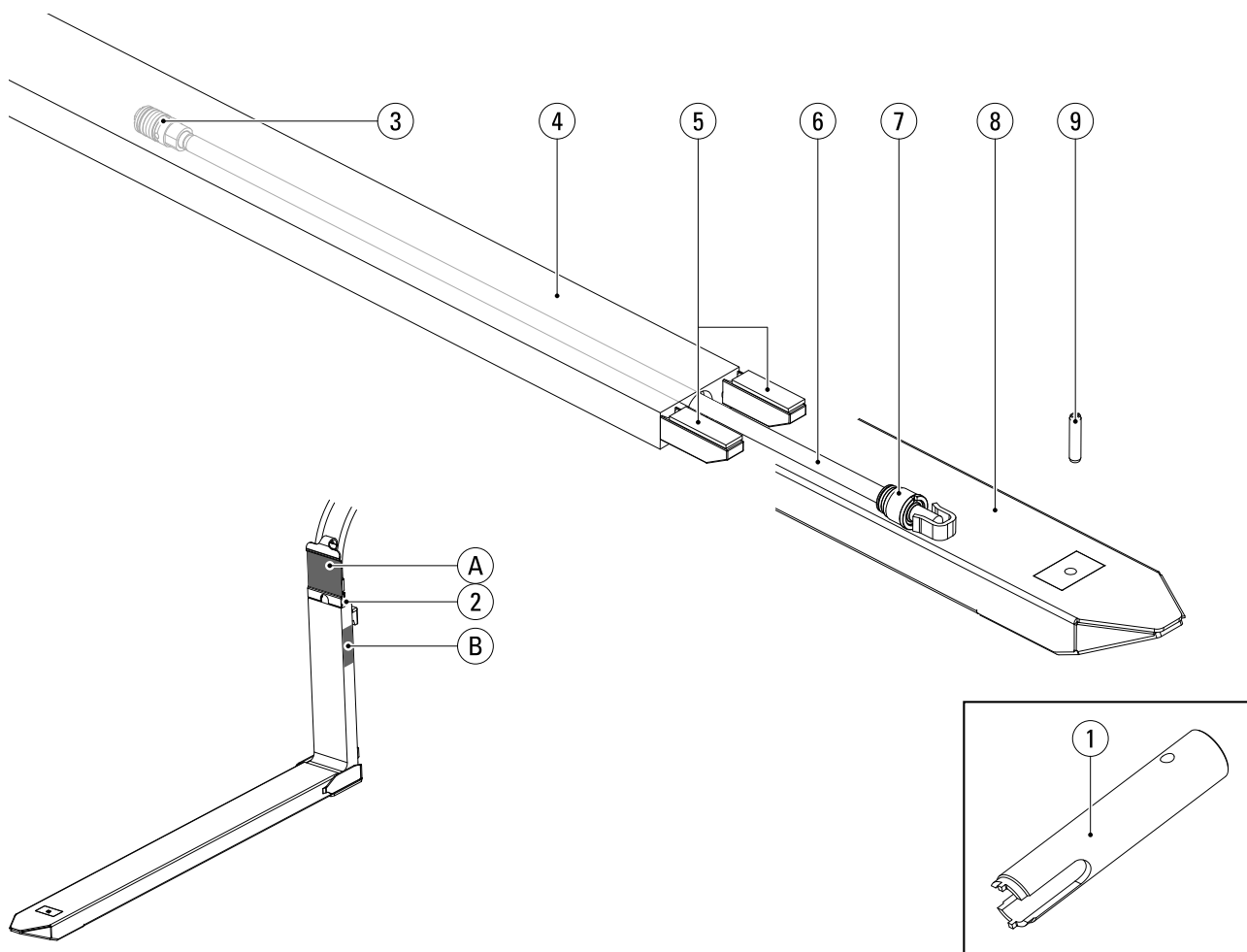
## Отстраняване на неизправности

| Наблюдение   | Симптом                                                         | Възможна причина                             | Възможно решение                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Теч на масло | Теч на масло между главата на цилиндъра и буталния прът         | Огънат бутален прът                          | Сменете буталния прът и главата на цилиндъра                                |
|              |                                                                 | Надраскан/повреден бутален прът              |                                                                             |
|              | Теч на масло между главата на цилиндъра и острието на вилицата. | Течащо уплътнение на буталото                | Сменете главата на цилиндъра                                                |
|              |                                                                 | Течащ О-пръстен                              | Сменете главата на цилиндъра                                                |
|              | Теч на масло при конектор                                       | Течащ меден пръстен                          | Сменете медния пръстен.                                                     |
|              |                                                                 | Хлабав конектор                              | Затегнете конектора                                                         |
|              | От вилиците тече масло                                          | Едната или двете KOOI-REACHFORKS® са пукнати | Отстранете KOOI-REACHFORKS® от шасито незабавно и се свържете с доставчика. |

|                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                      |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вилиците не се движат синхронно    | Дясната втулка се разгъва по-бързо от лявата. Когато дясната вилица е достигнала лимита си, лявата спира на ок. половината от пътя. | Лявата и дясната KOOI-REACHFORKS® са монтирани по грешен начин                                                                                                    | Разменете лявата и дясната KOOI-REACHFORKS® и свържете маркучите правилно                                                            |
|                                    | Лявата втулка достига крайната си позиция първа. Когато лявата втулка е в крайната си позиция, дясната достига 3/4 от хода си       | KOOI-REACHFORKS® са били свързани погрешно                                                                                                                        | Свържете KOOI-REACHFORKS® както е показано в инструкциите в глава „Монтаж“.                                                          |
|                                    | Втулките не се движат синхронно                                                                                                     | Уплътнение на бутало тече                                                                                                                                         | Сменете буталото с течашото уплътнение                                                                                               |
|                                    | Лявата или дясната втулка се разгъва без използването на работния лост.                                                             | Въздух в хидравличната система                                                                                                                                    | Следвайте стъпка 5 от главата за „Монтаж“.                                                                                           |
| Вилиците не се движат синхронно    | Разликата в дължината на хода става все по-голяма и една от втулките не може да се прибере напълно.                                 | Буталата не могат да се върнат до тяхната задна позиция, което означава, че хидравличната система на KOOI-REACHFORKS® не може да се зареди с масло и да се нулира | Плъзнете втулките изцяло навътре и задействайте лоста за още 30 секунди (в същата посока както при прибиране)                        |
|                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                   | Проверете, дали задната част на втулката(ите) не влиза в контакт с плочата на шасито. Ако е така, моля свържете се с вашия доставчик |
|                                    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                   | Демонтирайте втулките и отстранете всичката мръсотия, която се е събрала в предните краища.                                          |
|                                    | Едната или двете втулки се движат без да бъдат задействани                                                                          | Теч в контролния клапан на виличния повдигач                                                                                                                      | Информирайте доставчика на вашия виличен повдигач.                                                                                   |
|                                    | Едната втулка остава неподвижно, когато се прибира, и след това внезапно се прибира бързо                                           | Счупен(и) пружинен(ни) щифт(ове)                                                                                                                                  | Сменете пружинния(ите) щифт(ове)                                                                                                     |
| Разлика в дължината между втулките | Разлика в дължината на хода                                                                                                         | Буталните пръти не са с еднаква дължина.                                                                                                                          | Моля, свържете се с вашия доставчик.                                                                                                 |
|                                    |                                                                                                                                     | Разхлабете буталото                                                                                                                                               | Демонтирайте външната вилица, извадете хидравличния комплект и затегнете буталото (100 Nm)                                           |

|                                      |                                                        |                                                                                   |                                                                                             |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Разлика във височината между вилците | Точката на едната вилица е окачена по-ниско от другата | Една от KOOI-REACHFORKS® е била деформирана трайно в резултат на претоварване.    | Отстранете KOOI-REACHFORKS® от шасито незабавно и се свържете с доставчика                  |
|                                      |                                                        | Една от KOOI-REACHFORKS® не е окачена върху плочата на шасито                     | Окачете KOOI-REACHFORKS® правилно върху плочата на шасито (проверете заключващия механизъм) |
|                                      |                                                        | Плочата на шасито не е напълно хоризонтална                                       | Моля, свържете се с доставчика на вашия вилчен повдигач.                                    |
|                                      |                                                        | Вилците не си съответстват (вилците принадлежат към различни комплекти)           | Проверете серийните номера.                                                                 |
|                                      |                                                        | Износващите се ленти върху една KOOI-REACHFORK® са по-износени от тези на другата | Сменете износващите се ленти                                                                |
|                                      | Прекомерен луфт между острието и втулката              | Износени износващи се ленти                                                       |                                                                                             |
|                                      |                                                        | Износени втулки                                                                   | Сменете втулките                                                                            |

## Списък с резервни части RG2, RGN2



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилци |                |                |                |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|        |                                                          |              | RG2-20                            | RG2-30         | RGN2-30        | RGN2-35        |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                    | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008009    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008011    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 4      | Вътрешна вилица                                          | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 5      | Износваща се лента PA6                                   | RE0020000    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 6      | Бутален прът Ø18                                         | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 9      | Пружинен щифт 55 mm                                      | RE0033015    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | -                                 | -              | 2              | 2              |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                   |                |                |                |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                   |                |                |                |

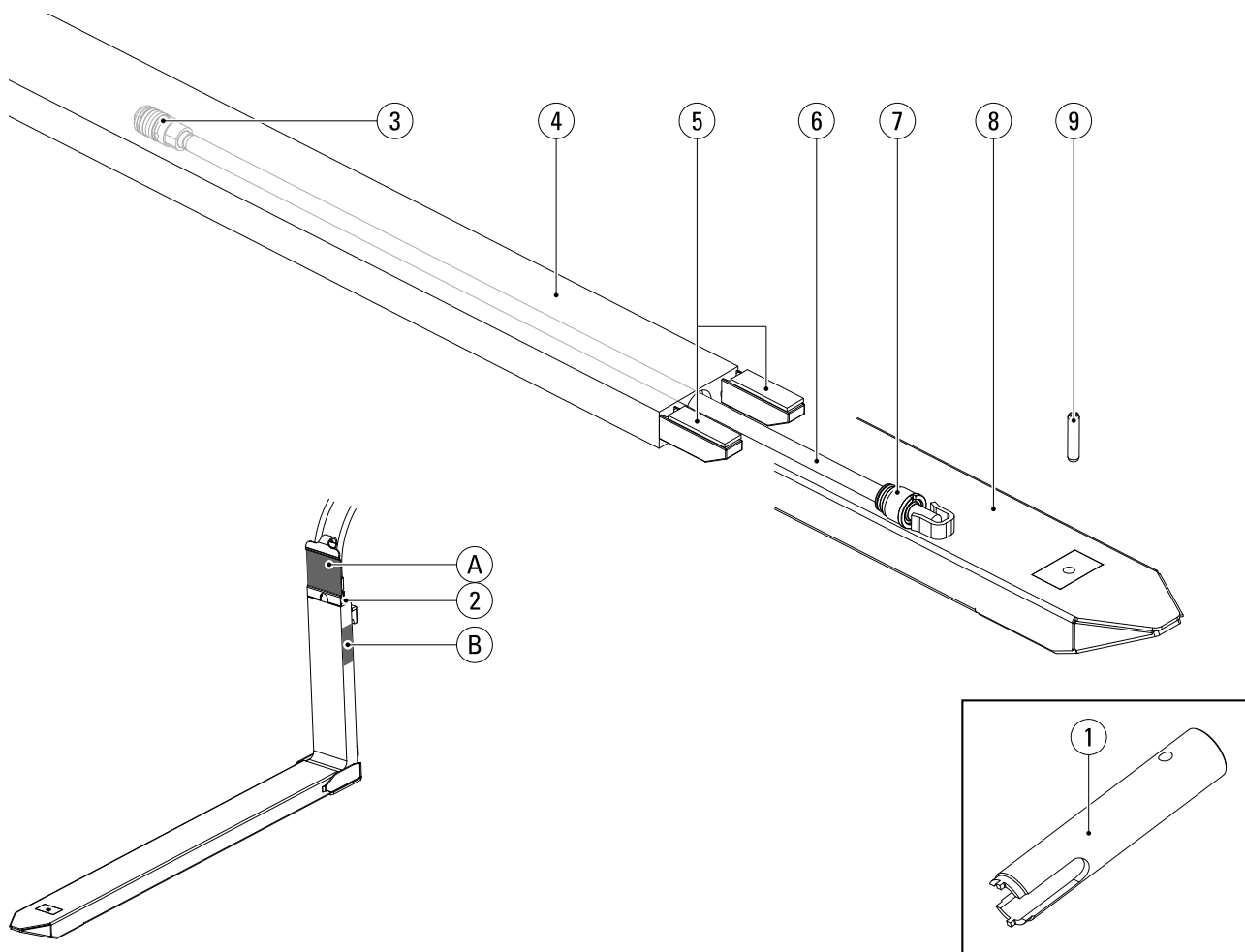
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, **не** се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилица

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилица

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части TFG2



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилници |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------|
|        |                                                          |              | TFG2-20                             |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                      |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                   |
| 3      | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup>            | RE2008011    | 1                                   |
|        | Бутало Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup>            | RE2008014    | 1                                   |
| 4      | Вътрешна вилница                                         | <sup>4</sup> | 2                                   |
| 5      | Износваща се лента PA6                                   | RE0020000    | 4                                   |
| 6      | Бутален прът Ø20                                         | <sup>4</sup> | 2                                   |
| 7      | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup> | RE2009004    | 1                                   |
|        | Глава на цилиндър Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup> | RE2009006    | 1                                   |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                   |
| 9      | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | 2                                   |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                     |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                     |

<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, **не** се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

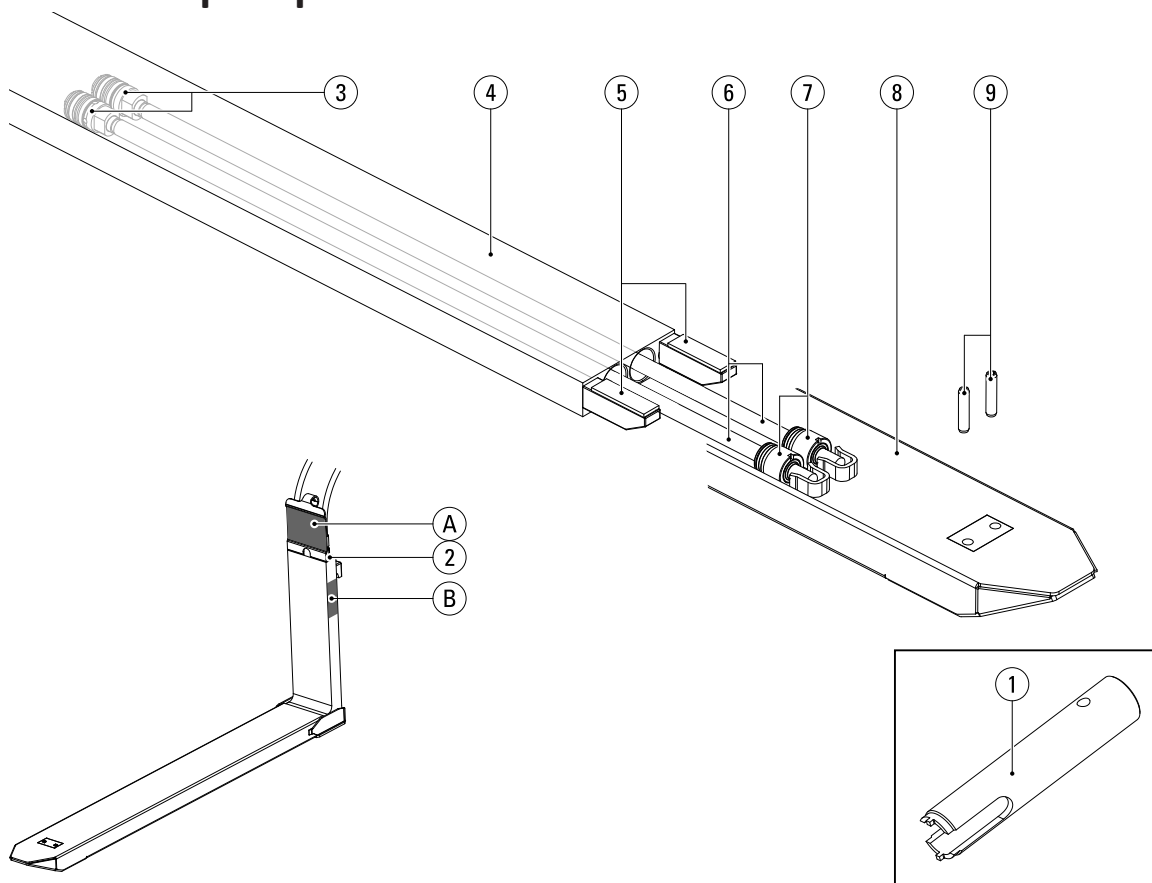
<sup>2</sup>Части от **лявата** вилница

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилница

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.



## Списък с резервни части RG4



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилци |                |                |                |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|        |                                                          |              | RG4-25                            | RG4-35         | RG4-45         | RG4-58         |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                    | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008009    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008010    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008011    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008012    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 4      | Вътрешна вилца                                           | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 5      | Износваща се лента PA6                                   | RE0020000    | 4                                 | 4              | -              | -              |
|        | Износваща се лента AMPCO                                 | RE0020001    | -                                 | -              | 4              | 4              |
| 6      | Бутален прът Ø18                                         | <sup>4</sup> | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002    | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003    | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 9      | Пружинен щифт 55 mm                                      | RE0033015    | 4                                 | 4              | 4              | -              |
|        | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | -                                 | -              | -              | 4              |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                   |                |                |                |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                   |                |                |                |

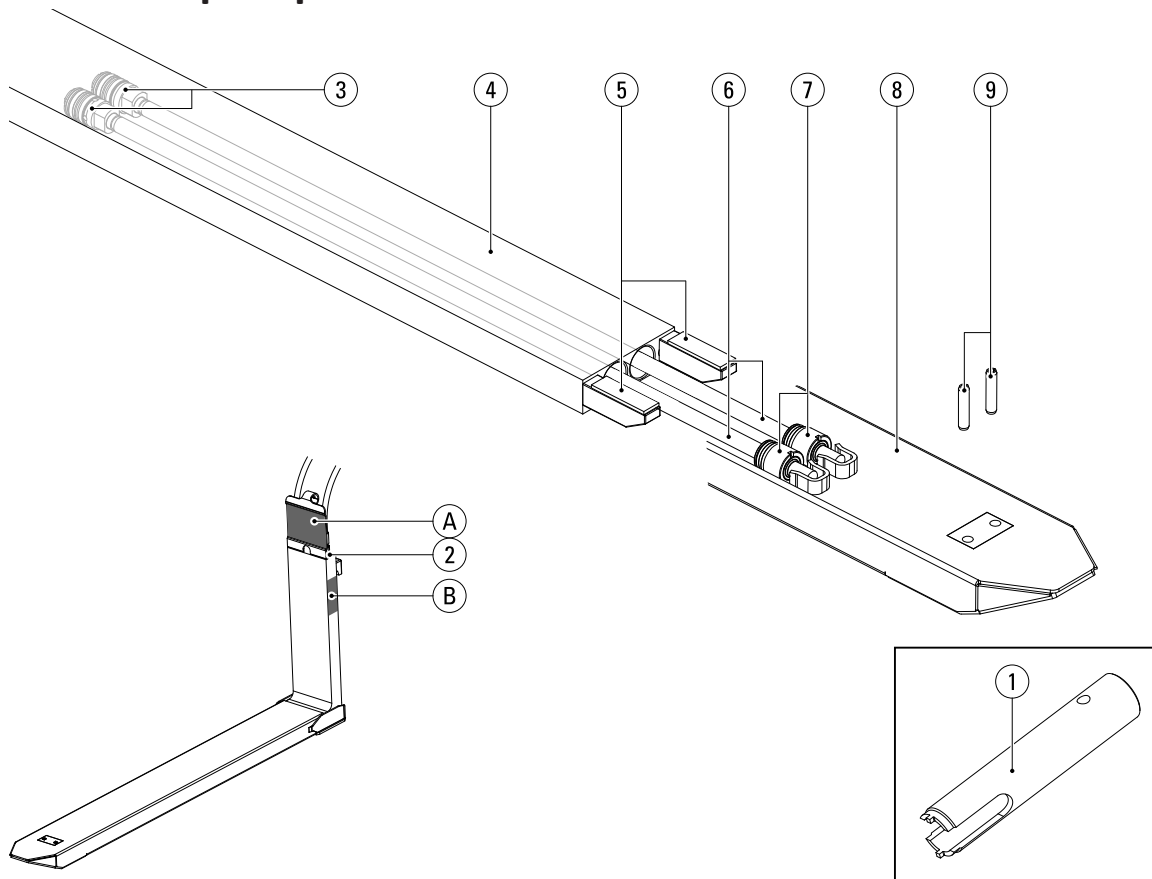
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, не се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилца

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилца

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части RG4



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилници |                |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------|----------------|
|        |                                                          |              | RG4-77                              | RG4-105        |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                      | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                   | 4              |
| 3      | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup>            | RE2008011    | 1                                   | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup>            | RE2008012    | 1                                   | 1              |
|        | Бутало Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup>            | RE2008014    | 1                                   | 1              |
|        | Бутало Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup>            | RE2008015    | 1                                   | 1              |
| 4      | Вътрешна вилца                                           | <sup>4</sup> | 2                                   | 2              |
| 5      | Износваща се лента AMPCO                                 | RE0020001    | 4                                   | 4              |
| 6      | Бутален прът Ø20                                         | <sup>4</sup> | 4                                   | 4              |
| 7      | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup> | RE2009004    | 2                                   | 2              |
|        | Глава на цилиндър Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup> | RE2009006    | 2                                   | 2              |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                   | 2              |
| 9      | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | 4                                   | -              |
|        | Пружинен щифт 75 mm                                      | RE0033023    | -                                   | 4              |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                     |                |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                     |                |

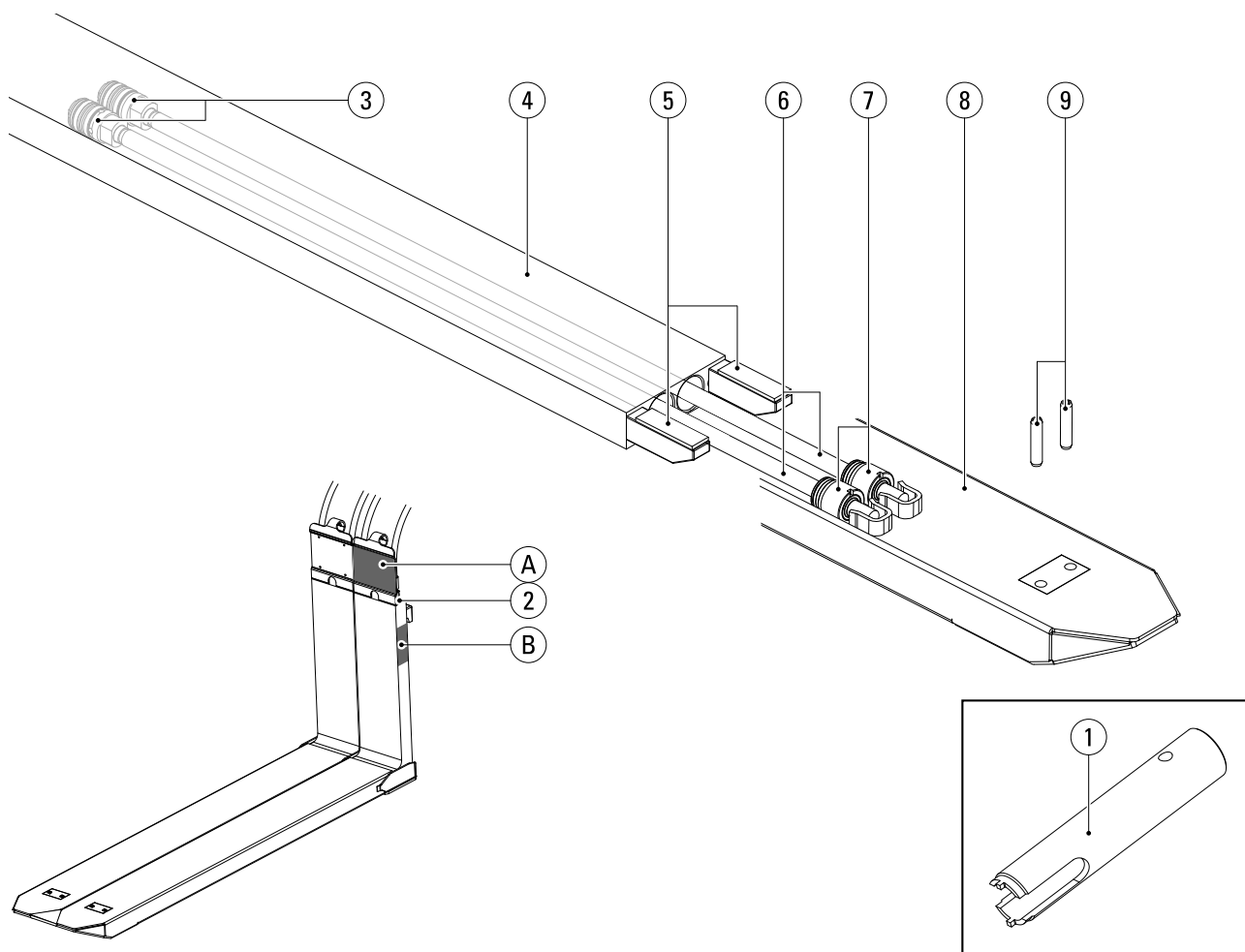
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, **не** се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилца

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилца

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части RG8



| Поз. № | Описание                                      | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилци |                |                |                |
|--------|-----------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|        |                                               |              | RG8-90                            | RG8-116        | RG8-154        | RG8-210        |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                     | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                    | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                        | RE2017001    | 8                                 | 8              | 8              | 8              |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2008009    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2008010    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2008011    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2008012    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup> | RE2008011    | -                                 | -              | 2              | 2              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup> | RE2008012    | -                                 | -              | 2              | 2              |
|        | Бутало Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup> | RE2008014    | -                                 | -              | 2              | 2              |
|        | Бутало Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup> | RE2008015    | -                                 | -              | 2              | 2              |
| 4      | Вътрешна вилца                                | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 5      | Износваща се лента AMPCO                      | RE0020001    | 8                                 | 8              | 8              | 8              |
| 6      | Бутален прът Ø18                              | <sup>4</sup> | 8                                 | 8              | -              | -              |
|        | Бутален прът Ø20                              | <sup>4</sup> | -                                 | -              | 8              | 8              |

## Списък с резервни части RG8 (прод.)

| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилници |         |         |         |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------|---------|---------|---------|
|        |                                                          |              | RG8-90                              | RG8-116 | RG8-154 | RG8-210 |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002    | 4                                   | 4       | -       | -       |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003    | 4                                   | 4       | -       | -       |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø20) <sup>2</sup> | RE2009004    | -                                   | -       | 4       | 4       |
|        | Глава на цилиндър Ø40 (за бутален прът Ø20) <sup>3</sup> | RE2009006    | -                                   | -       | 4       | 4       |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                   | 2       | 2       | 2       |
| 9      | Пружинен щифт 55 mm                                      | RE0033015    | 8                                   | -       | -       | -       |
|        | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | -                                   | 8       | 8       | -       |
|        | Пружинен щифт 75 mm                                      | RE0033023    | -                                   | -       | -       | 8       |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                     |         |         |         |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                     |         |         |         |

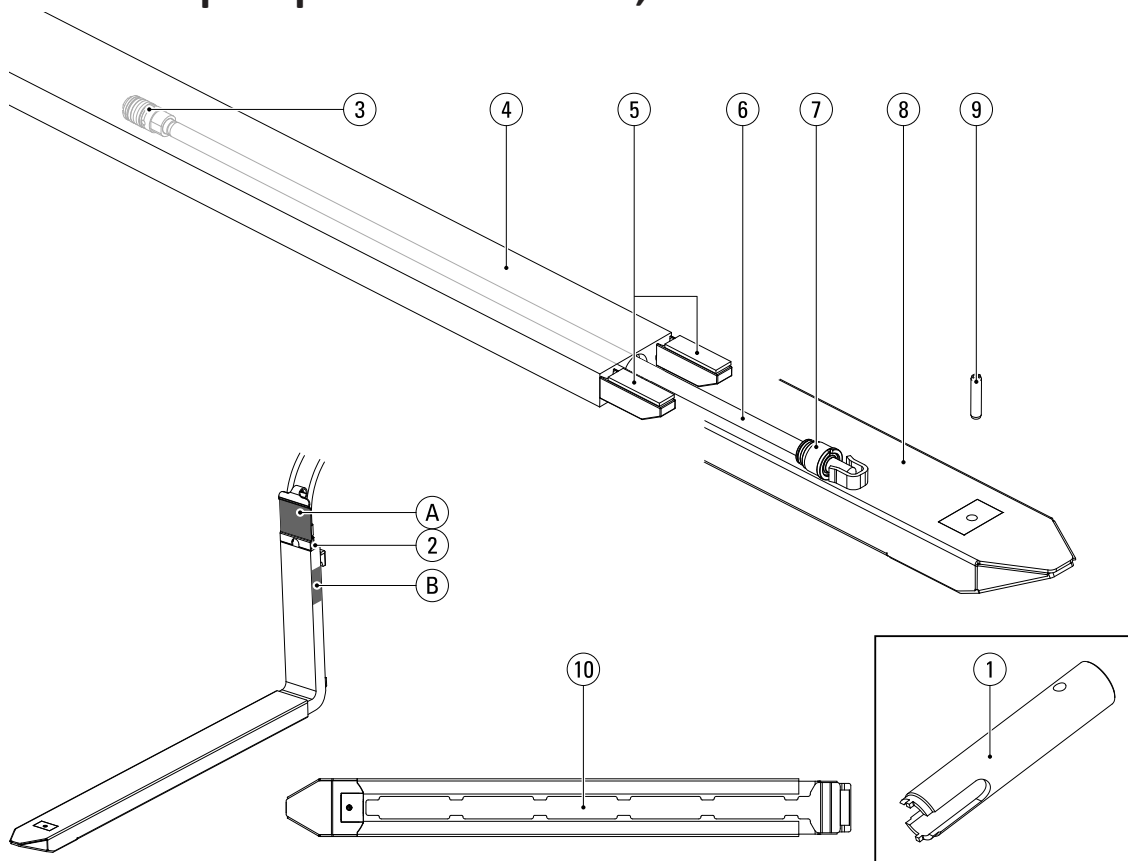
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, **не** се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилница

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилница

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части RGE2, RGEN2



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилци |                |                |                |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|        |                                                          |              | RGE2-20                           | RGE2-30        | RGEN2-30       | RGEN2-35       |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                    | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008009    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008011    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 4      | Вътрешна вилца                                           | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 5      | Износваща се лента PA6                                   | RE0020000    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 6      | Бутален прът Ø18                                         | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 9      | Пружинен щифт 55 mm                                      | RE0033015    | 2                                 | 2              | -              | -              |
|        | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | -                                 | -              | 2              | 2              |
| 10     | Износваща се плоча                                       | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                   |                |                |                |
| B      | Гравирана типова информация и сериен номер               |              |                                   |                |                |                |

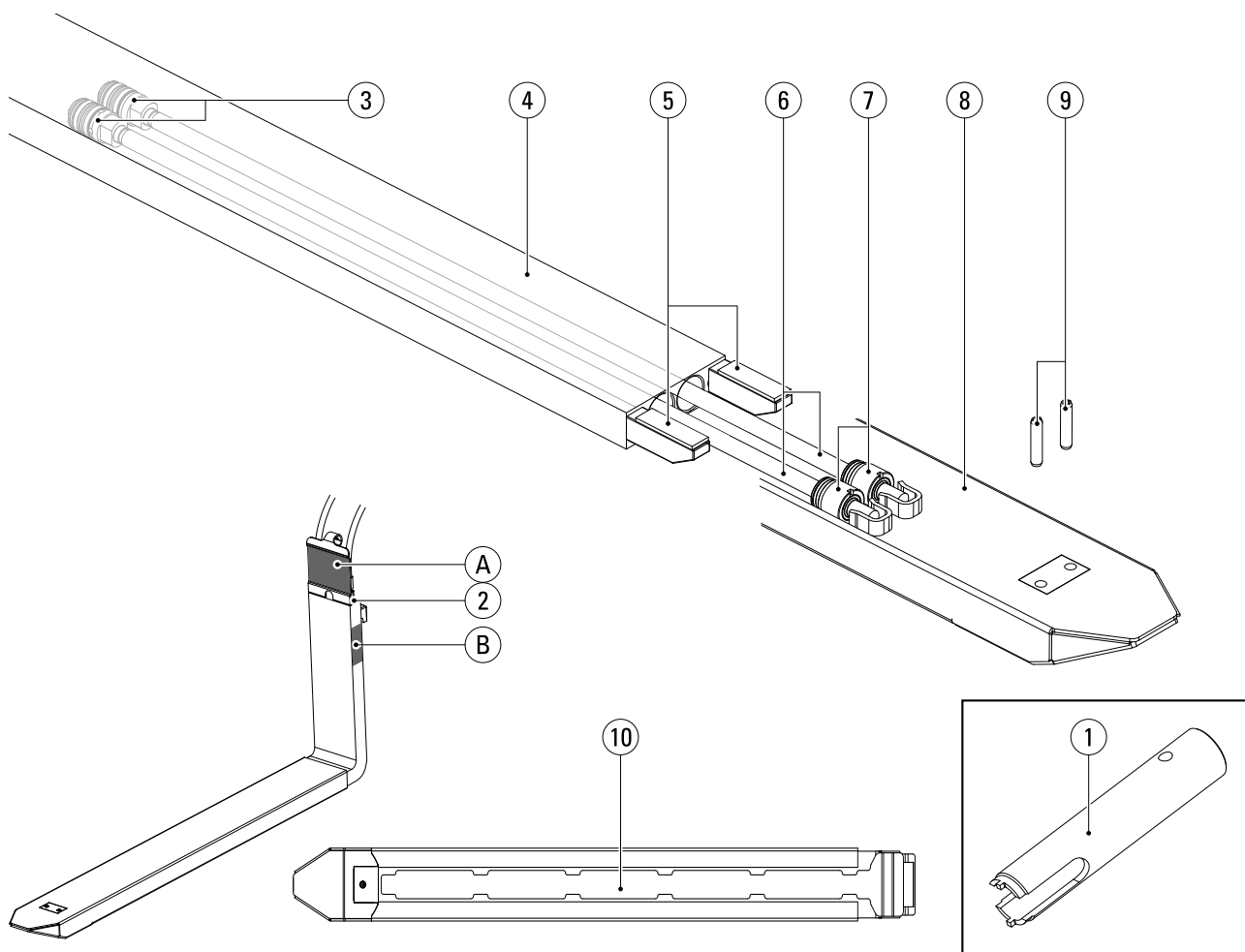
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, не се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилца

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилца

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части RGE4



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №    | Брой части в комплект и тип вилци |                |                |                |
|--------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|        |                                                          |              | RGE4-25                           | RGE4-35        | RGE4-45        | RGE4-58        |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър                                | RE0058034    | 1 <sup>1</sup>                    | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> | 1 <sup>1</sup> |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001    | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008009    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008010    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008011    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008012    | 1                                 | 1              | 1              | 1              |
| 4      | Вътрешна вилица                                          | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 5      | Износваща се лента PA6                                   | RE0020000    | 4                                 | 4              | -              | -              |
|        | Износваща се лента AMPCO                                 | RE0020001    | -                                 | -              | 4              | 4              |
| 6      | Бутален прът Ø18                                         | <sup>4</sup> | 4                                 | 4              | 4              | 4              |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002    | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003    | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 8      | Втулка                                                   | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| 9      | Пружинен щифт 55 mm                                      | RE0033015    | 4                                 | 4              | 4              | -              |
|        | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014    | -                                 | -              | -              | 4              |
| 10     | Износваща се плоча                                       | <sup>4</sup> | 2                                 | 2              | 2              | 2              |
| A      | Типова табелка                                           |              |                                   |                |                |                |

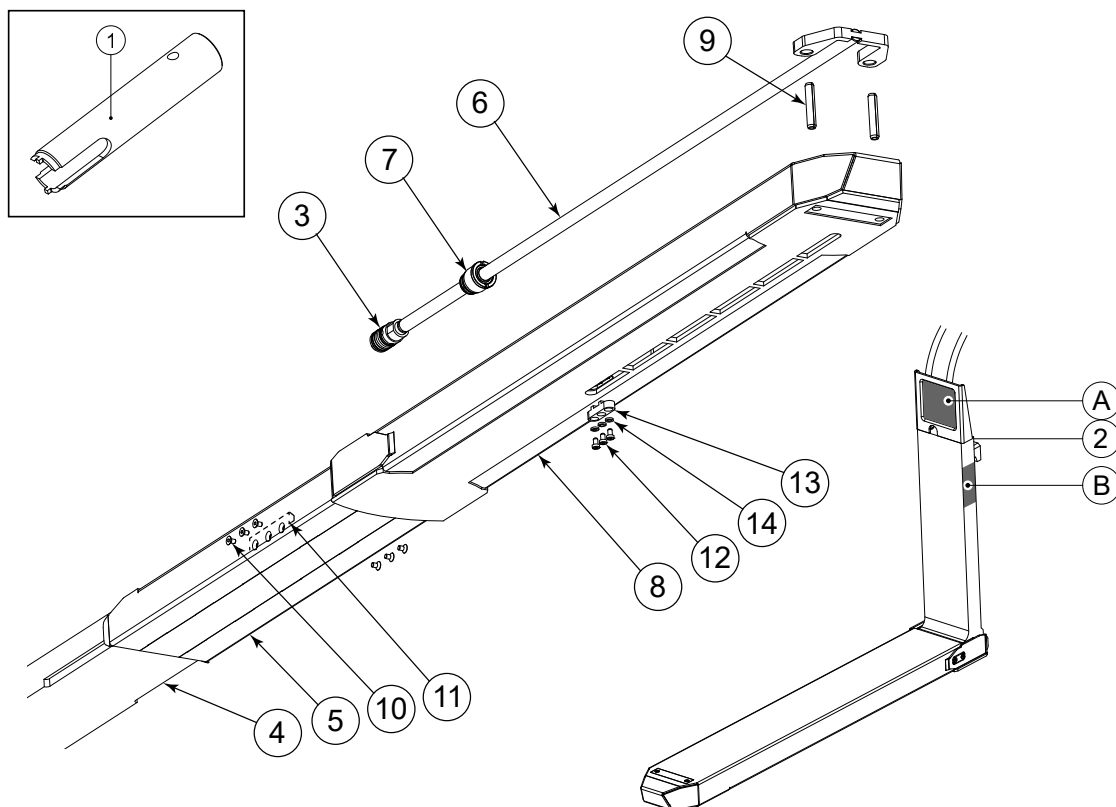
<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, **не** се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от **лявата** вилица

<sup>3</sup>Части от **дясната** вилица

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.

## Списък с резервни части TRG2



| Поз. № | Описание                                                 | Артикул №   | Брой части в комплект и тип вилци |
|--------|----------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------|
|        |                                                          |             | TRG2-30                           |
| 1      | Ключ за глава на цилиндър <sup>1</sup>                   | M00019010   | 1 <sup>1</sup>                    |
| 2      | Прав мъжки куплунг 12L                                   | RE2017001   | 4                                 |
| 3      | Бутало Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup>            | RE2008009   | 1                                 |
|        | Бутало Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup>            | RE2008011   | 1                                 |
| 4      | Вътрешна вилца                                           | 4           | 2                                 |
| 5      | Вътрешна втулка                                          | 4           | 2                                 |
| 6      | Бутален прът Ø18                                         | 4           | 2                                 |
| 7      | Глава на цилиндър Ø30 (за бутален прът Ø18) <sup>2</sup> | RE2009002   | 1                                 |
|        | Глава на цилиндър Ø35 (за бутален прът Ø18) <sup>3</sup> | RE2009003   | 1                                 |
| 8      | Външна втулка                                            | 4           | 2                                 |
| 9      | Пружинен щифт 65 mm                                      | RE0033014   | 4                                 |
| 10     | Винт                                                     | 07470 M6x10 | 12                                |
| 11     | Ограничител на вътрешна втулка                           | M00009777   | 4                                 |
| 12     | Винт                                                     | M00024309   | 6                                 |
| 13     | Ограничител на външна втулка                             | 10125213    | 2                                 |
| 14     | Nord-lock шайба NL6                                      | M00016890   | 6                                 |
| A      | Типова табелка                                           |             |                                   |
| B      | Гравирена типова информация и сериен номер               |             |                                   |

<sup>1</sup>Предлага се отделно от доставчика на KOOI-REACHFORKS®, не се доставя стандартно с KOOI-REACHFORKS®.

<sup>2</sup>Части от лявата вилца

<sup>3</sup>Части от дясната вилца

<sup>4</sup>Номер на артикула в зависимост от специфичния модел. Моля, посочете сериен номер при поръчка.



# Производство и стандарти за безопасност

Фирма Meijer Handling Solutions B.V. изисква нейните продукти да са с най-високо качество и ние можем да гарантираме това само като спазваме всички приложими международни стандарти и разпоредби като например:

## **ISO 9001**

Системи за управление на качеството. Изисквания.

## **ISO 13284**

Удължители на вилични рогове и телескопични вилични рогове Технически характеристики и изисквания за якост (коефициент за безопасност 3 по всяко време)

## **ISO 2328**

Рогове вилични и шасита за рогове вилични. Монтажни размери.

## **ISO 4406**

Хидравлично задвижване. Флуиди. Метод за кодиране нивото на замърсяване с твърди частици

## **ISO 3834-2**

Изисквания към качеството за заваряване. Заваряване чрез стопяване на метални материали.

## **CE**

Европейска директива за машините 2006/42/EO



Meijer Handling Solutions B.V.

Oudebildtdijk 894

9079 NG St. Jacobiparochie

Netherlands/Нидерландия

Уеб сайт: [www.meijer-handling-solutions.com](http://www.meijer-handling-solutions.com)

Телефон: +31 (0)518 492929

Телефакс: +31 (0)518 492915

Имейл: [info@meijer-group.com](mailto:info@meijer-group.com)